GEMEINDE
MÖHLIN

Einladung

zur Einwohnergemeindeversammlung

Donnerstag, 26. Juni 2025, 19.30 Uhr
in der Mehrzweckhalle Fuchsrain

Aktenauflage: 5. bis 26. Juni 2025

Möhlin beWegt!

Bushaltestelle
Obermatt,
April 2025

Vorwort Gemeindeammann

Liebe Bürgerinnen, liebe Bürger

Hiermit lade ich Sie im Namen des Gemeinderates und der Gemeindeverwaltung herzlich zur bevorstehenden Sommergemeindeversammlung ein. Zwar werden wir auch dieses Mal keine «Krachertraktanden» haben. Neben den Einbürgerungen und dem Rückblick auf das Rechnungsjahr 2024, welches insgesamt deutlich positiver abgeschlossen hat, als wir erwarten durften, gibt es zwei Kreditabrechnungen, die zu genehmigen wären und dann vor allem Verpflichtungskreditanträge, welche die Trinkwasserversorgungssicherheit der Gemeinde für die nächsten Jahre und Jahrzehnte sicherstellen sollen. Die Details entnehmen Sie bitte der vorliegenden Broschüre.

Dass die Traktanden unspektakulär sind, soll aber nicht darüber hinweg täuschen, dass der Gemeinderat und die Verwaltung auch im Hintergrund permanent mit grossem Einsatz daran sind, die Gemeinde für ihre Einwohnerinnen und Einwohner weiter zu entwickeln und modern und leistungsfähig zu halten. In diesem Zusammenhang Folgendes: Die Verwaltungsanalyse, die wir letztes Jahr gestartet haben, konnte inzwischen abgeschlossen werden. Wir sind jetzt dran, die richtigen Folgerungen aus den Ergebnissen dieser Analyse zu ziehen und dann die entsprechenden Massnahmen zu treffen. Ich hoffe, dass Sie, wenn Sie diese Botschaft in Händen halten, bereits erste Aussagen der Presse entnehmen konnten. Ich gehe davon aus, dass ich an der Gemeindeversammlung weitere Mitteilungen dazu werde machen können. Lassen Sie sich überraschen!

In diesem Sinne hoffe ich, möglichst viele von Ihnen an diesem hoffentlich schönen Sommerabend in der Mehrzweckhalle Fuchsrain begrüssen zu dürfen.

Herzliche Grüsse

Markus Fäs, Gemeindeammann

Traktanden

1. **Protokoll der Versammlung vom 28. November 2024**
2. **Einbürgerungen**
3. **Rechnung 2024 / Geschäftsbericht**
4. **Kreditabrechnung JAM; Aufstockung mit Photovoltaikanlage**
5. **Kreditabrechnung Wasserversorgung; Teilerneuerung Fernsteuerung**
6. **Verpflichtungskredit Trinkwasserversorgungssicherheit der Gemeinde**
   a) **Neubau Stufenpumpwerk Riburg Fr. 890'000**
      (Anteil Stadt Rheinfelden Fr. 440'000)
   b) **Abwasserleitung des Stufenpumpwerks Fr. 200'000**
      (Anteil Stadt Rheinfelden Fr. 100'000)
   c) **Sanierung der Grundwasserpumpwerke Hölzli I + II Fr. 610'000**
   d) **Zwei mobile Notstromaggregate Fr. 260'000**
7. **Verschiedenes**

Die Unterlagen zur Versammlung sind ab dem Aktenauflagetermin unter www.moehlin.ch / Politik & Verwaltung / Gemeindeversammlungen (siehe QR-Code unten) herunterladbar und liegen im Gemeindebüro öffentlich auf.

Impressum

Herausgeberin:	Gemeinde Möhlin
Fotos:	Gemeinde Möhlin
Druck:	Sparn Druck + Verlag AG, Magden

Traktandum 1

Protokoll der Versammlung vom 28. November 2024

Anlässlich der Einwohnergemeindeversammlung vom 28. November 2024 wurden folgende Beschlüsse gefasst:

Traktanden

1. Protokoll der letzten Einwohnergemeindeversammlung
2. Einbürgerungen
3. Genehmigung Kreditabrechnung Verpflichtungskredit Umbau / Sanierung Bezirksschul- und Primarschulhaus Fuchsrain
4. Genehmigung Kreditabrechnung Verpflichtungskredit Längsvernetzung des Möhlinbach Aengerli / Sanierung der Fischgängigkeit am Schlauchwehr
5. Genehmigung des revidierten Personalreglementes
6. Genehmigung des revidierten Musikschulreglementes
7. Verschiedenes

Das Protokoll wurde von der Finanz- und Geschäftsprüfungskommission kontrolliert und für korrekt befunden. Es kann während der Aktenauflage beim Gemeindebüro eingesehen oder in Kopie bezogen werden. Das Protokoll ist ausserdem während der Aktenauflage auf der Internetseite www.moehlin.ch / Politik & Verwaltung / Gemeindeversammlung abrufbar.

Antrag

Das Protokoll der Gemeindeversammlung vom 28. November 2024 sei zu genehmigen.

Traktandum 2

Einbürgerungen

Die Einbürgerungskommission hat die nachstehenden neun Einbürgerungsgesuche mit insgesamt 18 Personen geprüft und durfte feststellen, dass die Bewerber und Bewerberinnen über die nötigen Deutschkenntnisse und den verlangten Integrationsstand verfügen. Sie identifizieren sich mit den Regeln und Werten unserer Gesellschaft. Neben dem Einbürgerungsgespräch fand wiederum die Prüfung des Integrationsstandes mit den vom Kanton vorgeschriebenen Erhebungsinstrumenten statt. Die nachfolgenden zur Einbürgerung vorgeschlagenen Personen erzielten durchwegs positive Ergebnisse. Der Gemeinderat beantragt der Gemeindeversammlung die Zusicherung des Gemeindebürgerrechts an die nachstehenden Bewerber und Bewerberinnen.

Kein Referendum
Die Beschlüsse über die Zusicherung des Gemeindebürgerrechts unterstehen in jedem Fall nicht dem fakultativen Referendum. Dies ergibt sich aus dem Urteil des Bundesgerichtes, wonach über Einbürgerungen nicht an der Urne entschieden werden darf.

Einbürgerungen

2.1

Bewerber:	**Bayoux Thomas und Bayoux-Wirth Karolin mit Kindern Bayoux Alexandra und Bayoux Antoine**
Adresse:	Hasenrain 6
Geburtsjahre:	1984, 1985, 2015 und 2016
Staatsangehörigkeit:	Ehemann: Frankreich Ehefrau: Deutschland
Beruf:	Ehemann: Bauingenieur Ehefrau: Dipl. Ing. Kartographie
In der Schweiz seit:	Ehemann: 2009 Ehefrau: 2011
In Möhlin seit:	2014

2.2

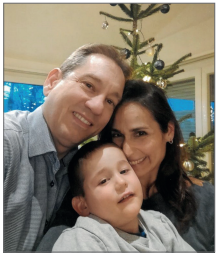
Bewerberin:	**Beqiri Liridona mit Kind Qatani Lorin**
Adresse:	Lindenstrasse 6
Geburtsjahre:	1991 und 2024
Staatsangehörigkeit:	Kosovo / Kind: Italien
Beruf:	Dipl. Pflegefachfrau
In der Schweiz seit:	2005
In Möhlin:	2015

Einbürgerungen

2.3

Bewerberin:	**Gega-Zymeri Shehide**
Adresse:	Salinenstrasse 4
Geburtsjahr:	1983
Staatsangehörigkeit:	Kosovo
Beruf:	Logistikerin
In der Schweiz seit:	2003
In Möhlin seit:	2003

2.4



Bewerber:	**Geisslinger German und Geisslinger-Eris Asli mit Kind Geisslinger Aaron**
Adresse:	Sonnenweg 6
Geburtsjahre:	1968, 1980 und 2018
Staatsangehörigkeit:	Ehemann: Deutschland Ehefrau: Türkei
Beruf:	Ehemann: Head of Customer Success Services Ehefrau: Lebensmittelingenieurin
In der Schweiz seit:	Ehemann: 2011 / Ehefrau: 2012
In Möhlin seit:	Ehemann: 2011 / Ehefrau: 2012

Einbürgerungen

2.5

Bewerber:	**Kameraj Qendrim und Kameraj-Azemi Güldjan mit Kindern Kameraj Leonard und Kameraj Dilara**
Adresse:	Schulstrasse 6
Geburtsjahre:	1991, 1990, 2015 und 2018
Staatsangehörigkeit:	Ehemann: Kosovo Ehefrau: Kroatien
Beruf:	Ehemann: Logistiker/Teamleiter Ehefrau: Pflegeassistentin
In der Schweiz seit:	Ehemann: 2013 / Ehefrau: 1991
In Möhlin seit:	2014

2.6

Bewerberin:	**Kuhnt Anne-Kristin**
Adresse:	Orchideenweg 8
Geburtsjahr:	1974
Staatsangehörigkeit:	Deutschland
Beruf:	Ärztin
In der Schweiz seit:	2005
In Möhlin seit:	2013

Einbürgerungen

2.7

Bewerber:	**Mayer Ulrich**
Adresse:	Orchideenweg 2
Geburtsjahr:	1978
Staatsangehörigkeit:	Deutschland
Beruf:	QA Operations Expert
In der Schweiz seit:	2008
In Möhlin seit:	2018

2.8

Bewerber:	**Su Lang**
Adresse:	Kiefernweg 7
Geburtsjahr:	2006
Staatsangehörigkeit:	China
Beruf:	Student
In der Schweiz seit:	2013
In Möhlin seit:	2013

2.9

Bewerber:	**Wagner Matthias**
Adresse:	Alemannengasse 15
Geburtsjahr:	1960
Staatsangehörigkeit:	Deutschland
Beruf:	Dipl. Informatik-Betriebswirt
In der Schweiz seit:	2006
In Möhlin seit:	2008

Antrag

Allen vorstehenden Bürgerrechtsbewerber und Bürgerrechtsbewerberinnen sei das Gemeindebürgerrecht der Gemeinde Möhlin zuzusichern.

Traktandum 3

Rechnung 2024 / Geschäftsbericht

Bericht zur Jahresrechnung 2024
Der konsolidierte Bericht zur Jahresrechnung 2024 ist nachfolgend abgedruckt. Die detaillierte Jahresrechnung 2024 sowie der Geschäftsbericht können unter www.moehlin.ch / Politik & Verwaltung / Gemeindeversammlungen (siehe QR Code) eingesehen werden. Auf Wunsch können die Unterlagen mit dem Talon auf der Umschlagsseite in Papierform bestellt werden.

Nachfolgend geben die Erfolgs- und Finanzierungsauweise Auskunft über die Ergebnisse der Jahresrechnung mit und ohne Spezialfinanzierungen Wasserwerk und Abwasserbeseitigung.

Erfolgs- und Finanzierungsausweis ohne Spezialfinanzierungen

Erfolgsrechnung		Rechnung 2024	Budget 2024	Rechnung 2023
Betrieblicher Aufwand	Fr.	44'641'759.85	44'161'900.00	43'263'888.57
Betrieblicher Ertrag	Fr.	47'474'792.24	45'294'100.00	46'915'562.08
Ergebnis aus betriebl. Tätigkeit	**Fr.**	**2'833'032.39**	**1'132'200.00**	**3'651'673.51**
Ergebnis aus Finanzierung	**Fr.**	**423'527.04**	**188'400.00**	**191'558.69**
Operatives Ergebnis	**Fr.**	**3'256'559.43**	**1'320'600.00**	**3'843'232.20**
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	**Fr.**	**3'256'559.43**	**1'320'600.00**	**3'843'232.20**
Investitionsrechnung				
Investitionsausgaben	Fr.	2'939'087.65	3'740'000.00	6'482'270.30
Investitionseinnahmen	Fr.	–771'504.65	–5'000.00	–987'877.10
Ergebnis Investititonsrechnung	**Fr.**	**–2'167'583.00**	**–3'735'000.00**	**–5'494'393.20**
Selbstfinanzierung	Fr.	7'274'308.06	5'625'700.00	7'807'836.99
Finanzierungsergebnis	**Fr.**	**5'106'725.06**	**1'890'700.00**	**2'313'443.79**

Erfolgs- und Finanzierungsausweis gesamt inkl. Spezialfinanzierungen

Erfolgsrechnung		Rechnung 2024	Budget 2024	Rechnung 2023
Betrieblicher Aufwand	Fr.	48'230'276.32	47'710'300.00	46'934'824.93
Betrieblicher Ertrag	Fr.	51'405'260.79	48'995'600.00	50'704'678.18
Ergebnis aus betriebl. Tätigkeit	**Fr.**	**3'174'984.47**	**1'285'300.00**	**3'769'853.25**
Ergebnis aus Finanzierung	**Fr.**	**470'856.04**	**201'100.00**	**246'839.19**
Operatives Ergebnis	**Fr.**	**3'645'840.51**	**1'486'400.00**	**4'016'692.44**
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	**Fr.**	**3'645'840.51**	**1'486'400.00**	**4'016'692.44**

Investitionsrechnung				
Investitionsausgaben	Fr.	3'569'933.85	4'710'000.00	7'114'425.05
Investitionseinnahmen	Fr.	–1'987'516.65	–655'000.00	–1'539'533.70
Ergebnis Investitionsrechnung	**Fr.**	**–1'582'417.20**	**–4'055'000.00**	**–5'574'891.35**
Selbstfinanzierung	Fr.	8'054'961.19	6'226'300.00	8'431'145.28
Finanzierungsergebnis	**Fr.**	**6'472'543.99**	**2'171'300.00**	**2'856'253.93**

Erfolgs- und Finanzierungsausweis Wasserwerk

Erfolgsrechnung		**Rechnung 2024**	**Budget 2024**	**Rechnung 2023**
Betrieblicher Aufwand	Fr.	1'596'516.47	1'559'500.00	1'594'298.14
Betrieblicher Ertrag	Fr.	1'597'479.10	1'519'000.00	1'562'422.00
Ergebnis aus betriebl. Tätigkeit	**Fr.**	**962.63**	**–40'500.00**	**–31'876.14**
Ergebnis aus Finanzierung	**Fr.**	**13'755.00**	**9'200.00**	**13'306.50**
Operatives Ergebnis	**Fr.**	**14'717.63**	**–31'300.00**	**–18'569.64**
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	**Fr.**	**14'717.63**	**–31'300.00**	**–18'569.64**
Investitionsrechnung				
Investitionsausgaben	Fr.	413'598.90	490'000.00	369'960.45
Investitionseinnahmen	Fr.	0.00	150'000.00	0.00
Ergebnis Investitionsrechnung	**Fr.**	**–413'598.90**	**–340'000.00**	**–369'960.45**
Selbstfinanzierung	Fr.	198'351.68	143'500.00	162'748.01
Finanzierungsergebnis	**Fr.**	**–215'247.22**	**–196'500.00**	**–207'212.44**
Bilanz SF Wasserwerk				
Nettovermögen/–schuld per 01.01.	Fr.	810'480.74		1'017'693.18
Nettovermögen/–schuld per 31.12.	Fr.	595'233.52		810'480.74
Veränderung = Finanzierungsergebnis	Fr.	–215'247.22		–207'212.44

Erfolgs- und Finanzierungsausweis Abwasserbeseitigung

Erfolgsrechnung		**Rechnung 2024**	**Budget 2024**	**Rechnung 2023**
Betrieblicher Aufwand	Fr.	1'992'000.00	1'988'900.00	2'076'638.22
Betrieblicher Ertrag	Fr.	2'332'989.45	2'182'500.00	2'226'694.10
Ergebnis aus betriebl.Tätigkeit	**Fr.**	**340'989.45**	**193'600.00**	**150'055.88**
Ergebnis aus Finanzierung	**Fr.**	**33'574.00**	**3'500.00**	**41'974.00**
Operatives Ergebnis	**Fr.**	**374'563.45**	**197'100.00**	**192'029.88**
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	**Fr.**	**374'563.45**	**197'100.00**	**192'029.88**
Investitionsrechnung				
Investitionsausgaben	Fr.	217'247.30	480'000.00	262'194.30
Investitionseinnahmen	Fr.	1'216'012.00	500'000.00	551'656.60
Ergebnis Investitionsrechnung	**Fr.**	**998'764.70**	**20'000.00**	**289'462.30**
Selbstfinanzierung	Fr.	582'301.45	457'100.00	460'560.28
Finanzierungsergebnis	**Fr.**	**1'581'066.15**	**477'100.000**	**750'022.58**
Bilanz SF Abwasserbeseitigung				
Nettovermögen/–schuld per 01.01.	Fr.	9'874'767.06		9'124'744.48
Nettovermögen/–schuld per 31.12.	**Fr.**	**11'455'833.21**		**9'874'767.06**
Veränderung = Finanzierungsergebnis	Fr.	1'581'066.15		750'022.58

Das Gesamtergebnis der Erfolgsrechnung der **Einwohnergemeinde ohne Spezialfinanzierungen** (Wasserwerk und Abwasserbeseitigung) zeigt einen Ertragsüberschuss von Fr. 3.3 Mio. Die Nettoinvestitionsausgaben betragen Fr. 2.2 Mio. Die Selbstfinanzierung (Abschreibungen zuzüglich Ertragsüberschuss) beläuft sich auf Fr. 7.3 Mio. Daraus resultiert im Berichtsjahr 2024 ein positives Finanzierungsergebnis von Fr. 5.1 Mio.

Im Berichtsjahr ist ein positiver Sondereffekt von rund Fr. 0.65 Mio. enthalten. Dies hat mit dem Verkauf der Anteile im Umfang von Fr. 1.4 Mio. des Wärmeverbundes anfangs Jahr 2024 zu tun.

Der betriebliche Aufwand war Fr. 0.5 Mio. höher als budgetiert. Der betriebliche Ertrag fiel Fr. 2.2 Mio. höher aus als angenommen. Das Finanzierungsergebnis zeigt eine Verbesserung von Fr. 0.2 Mio. Daraus resultiert in der Erfolgsrechnung ein um Fr. 1.9 Mio. verbessertes Ergebnis.

Das Gesamtergebnis der Erfolgsrechnung des **Wasserwerks** beträgt Fr. 14'700. Die Nettoinvestitionen betragen Fr. 414'000 und die Selbstfinanzierung beträgt Fr. 198'400. Dadurch ergibt sich ein negativer Finanzierungssaldo von Fr. 215'200. Das Guthaben des Wasserwerkes beträgt Ende Jahr noch Fr. 0.6 Mio.

Das Gesamtergebnis der Erfolgsrechnung der **Abwasserbeseitigung** beträgt Fr. 374'600. Die Nettoinvestitionen (Einnahmesaldo) betragen Fr. 998'800. Es konnte eine Selbstfinanzierung (Abschreibungen zuzüglich Ertragsüberschuss) von Fr. 582'300 erwirtschaftet werden. Im Berichtsjahr 2024 resultiert ein positives Finanzierungsergebnis von Fr. 1.58 Mio. Das Guthaben der Abwasserbeseitigung gegenüber der Gemeinde steigt auf Fr. 11.5 Mio. an.

Die anfangs gezeigten Ergebnisse werden im dreistufigen Erfolgsausweis kumuliert ausgewiesen und zeigen die **Ergebnisse der Gesamtgemeinde** inklusive der Spezialfinanzierungen Wasserwerk und Abwasserbeseitigung. Das Gesamtergebnis der Erfolgsrechnung der Einwohnergemeinde inkl. Wasserwerk und Abwasserbeseitigung in der Erfolgsrechnung beträgt Fr. 3.6 Mio. Die Nettoinvestitionen betragen Fr. 1.6 Mio. Es konnte eine Selbstfinanzierung (Abschreibungen zuzüglich Ertragsüberschuss) von Fr. 8.1 Mio. erwirtschaftet werden. Daraus resultiert im Berichtsjahr 2024 ein insgesamt positives Finanzierungsergebnis von Fr. 6.5 Mio.

Übersicht Fiskalertrag (Steuerertrag) nach Steuerarten

Steuerertrag	Rechnung 2024	Budget 2024	Rechnung 2023
Allgemeine Gemeindesteuern	**35'476'676.85**	**34'298'500.00**	**35'355'975.00**
Einkommenssteuern nat. Personen Jahr 2024	24'348'002.09	26'103'500.00	24'968'064.26
Einkommenssteuern nat. Personen Vorjahre	3'204'562.74	2'000'000.00	2'708'761.46
Vermögenssteuern nat. Personen Jahr 2024	2'209'591.81	2'000'000.00	2'280'723.54
Vermögenssteuern nat. Personen Vorjahre	296'941.06	200'000.00	250'986.64
Quellensteuern natürliche Personen	2'514'282.20	2'000'000.00	2'081'281.90
Gewinn- und Kapitalsteuern juristische Personen	2'923'723.10	2'000'000.00	3'082'810.75
Sondersteuern	**888'638.75**	**852'000.00**	**792'794.45**
Nachsteuern und Bussen nat. Personen	44'692.45	100'000.00	7'498.60
Vermögensgewinnsteuern	426'286.00	480'000.00	599'038.50
Erbschafts- und Schenkungssteuern	329'340.30	180'000.00	92'717.35
Hundetaxen	88'320.00	92'000.00	93'540.00

Der Fiskalertrag (Steuerertrag) liegt mit Fr. 36.4 Mio. rund Fr. 1.3 Mio. über dem Budget und Fr. 0.2 Mio. über der Vorjahresrechnung.

Die **Steuerkraft** pro EW der natürlichen Personen steigt von Fr. 2'470 (Rechnung 2023) auf Fr. 2'486 (Rechnung 2024) leicht an. Dies entspricht einer Steigerung rund 0.6%. Die Steuerkraft pro EW der juristischen Personen sinkt von Fr. 271 (Rechnung 2023) auf Fr. 256 (Rechnung 2024). Dies entspricht einer Minderung von rund 5.5%. Insgesamt (Steuerkraft natürliche und juristische Personen) steigt die Steuerkraft von Fr. 2'742 auf Fr. 2'744.

Nettoaufwand in Fr. mit Abweichungen der Abteilungen der funktionalen Gliederung

Funktionale Gliederung	Rechnung 2024	Budget 2024	Abweichung
ALLGEMEINE VERWALTUNG	4'233'800.00	4'142'800.00	91'000.00
ORDNUNG SICHERHEIT	1'696'300.00	1'628'600.00	67'700.00
BILDUNG	13'752'000.00	14'888'700.00	–1'136'700.00
KULTUR, SPORT UND FREIZEIT	1'756'600.00	1'998'400.00	–241'800.00
GESUNDHEIT	3'058'600.00	2'538'500.00	520'100.00
SOZIALE SICHERHEIT	7'124'900.00	6'361'900.00	763'000.00
VERKEHR	2'270'900.00	2'254'700.00	16'200.00
UMWELTSCHUTZ RAUMORDNUNG	1'117'300.00	1'340'300.00	–223'000.00
VOLKSWIRTSCHAFT	–545'500.00	–80'800.00	–464'700.00
FINANZEN UND STEUERN	–34'464'900.00	–35'073'100.00	608'200.00

Die Funktionen Gesundheit und Soziale Sicherheit sind im Rechnungsjahr 2024 im Vergleich zum Budget 2024 markant angestiegen. Die Ausgaben für die Pflegefinanzierung (plus Fr. 425'000), Spitex (plus Fr. 100'000), Materielle Hilfe (plus Fr. 685'000) und Asylbetreuung (plus Fr. 90'000) lagen wesentlich über den Budgetwerten. Im Gegenzug sind die Ausgaben in der Bildung (Besoldungsanteile Lehrpersonal Fr. 447'000), Kultur (Bibliothek Fr. 130'000), Sport (Sportanlagen Fr. 115'000) und Freizeit (Parkanlagen und Spielplätze Fr. 30'000) sowie im Bereich Umweltschutz und Raumordnung (Gewässerverbauungen Fr. 105'000, Natur- und Landschaftsschutz Fr. 32'000, Friedhof Fr. 40'000, Ortsplanung Fr. 63'000) unter den Budgetwerten.

Investitionsrechnung inklusive Spezialfinanzierungen:

Ausgaben

– Schulanlagen	Fr. 0.9 Mio.
– Sportanlagen	Fr. 0.3 Mio.
– Schwimmbad	Fr. 0.5 Mio.
– Jugendhaus	Fr. 0.2 Mio.
– Strassenbau	Fr. 1.0 Mio.
– Wasserwerk	Fr. 0.4 Mio.
– Abwasserwerk	Fr. 0.2 Mio.
Total Ausgaben	**Fr. 3.5 Mio.**

Einnahmen

– Abwasserwerk	Fr. 1.2 Mio.
– Wärmeverbund Aktien	Fr. 0.8 Mio.
Total Einnahmen	**Fr. 2.0 Mio.**

Bilanz Zusammenzug	01.01.2024	31.12.2024
Aktiven	**202'191'614.42**	**208'391'125.47**
Finanzvermögen	53'432'663.84	61'676'468.27
Verwaltungsvermögen	148'758'950.58	146'714'657.20
Passiven	**202'191'614.42**	**208'391'125.47**
Fremdkapital	44'422'896.05	46'980'250.64
Eigenkapital	157'768'718.37	161'410'874.83

Das Finanzvermögen steigt im Berichtsjahr von Fr. 53.4 Mio. auf Fr. 61.7 Mio. an. Die Festgeldanlagen betragen Fr. 6 Mio. Eine Liegenschaft (Ecke Bachstrasse-Poststrasse) im Betrag von Fr. 2.7 Mio. ist als Zugang im Finanzvermögen verbucht. Das Verwaltungsvermögen weist aufgrund der erfolgten Aktivierungen und Abschreibungen einen neuen Bestand von Fr. 146.7 Mio. aus (Vorjahr Fr. 148.8 Mio.).

Die langfristigen Finanzverbindlichen (Darlehen) betragen Ende Jahr Fr. 15 Mio. und die kurzfristigen Finanzverbindlichkeiten Fr. 5 Mio. Im Berichtsjahr 2024 konnte ein langfristiges Darlehen von Fr. 4 Mio. ohne Refinanzierung zurückbezahlt werden. Der Verkauf von vier Baulandparzellen im Gebiet Leigrube im Jahr 2024 hat zudem für eine Verbesserung der Liquidität von rund Fr. 3 Mio. gesorgt.

Das Eigenkapital steigt von Fr. 157.8 Mio. auf 161.4 Mio. an. Die kumulierten Bilanzüberschüsse betragen Ende Jahr 2024 neu Fr. 137.6 Mio.

Gemäss der Kennzahlenauswertung beträgt das Nettovermögen der Gemeinde Möhlin ohne Spezialfinanzierungen neu Fr. 8.7 Mio. (bisher Fr. 3.6 Mio.). Das Nettovermögen pro Einwohner beträgt rund Fr. 770.

Der gute Abschluss 2024 trägt dazu bei, die finanzielle Situation weiter zu verbessern und zu stärken. Nebst dem Steuerhaushalt zeigen auch die Spezialfinanzierungen Wasserwerk und Abwasserbeseitigung solide Ergebnisse und sind finanziell gut aufgestellt. Insbesondere die Abwasserbeseitigung weist ein solides finanzielles Polster auf.

Antrag

Die Jahresrechnung 2024 der Einwohnergemeinde sei zu genehmigen.

Traktandum 4

Kreditabrechnung JAM; Aufstockung mit Photovoltaikanlage

Kreditabrechnung		
Total Bruttoanlagekosten	Fr.	426'528.05
Verpflichtungskredit	Fr.	370'000.00
Kreditüberschreitung	**Fr.**	**56'528.05**
Einnahmen	Fr.	9'976.00
Nettoinvestitionen	**Fr.**	**416'552.05**

Für die Befestigung der Photovoltaikanlage auf den Containern mussten entsprechende Stahl- und Holzkonstruktionen erstellt werden, da mögliche Auflagepunkte fehlten. Es wurde festgestellt, dass die Auflage einer Photovoltaikanlage auf dem Containerdach nicht auf dieselbe Art und Weise funktioniert wie im Stahlbeton-/Massivbau. Zudem entstanden Mehrkosten aufgrund von vor Ort festgestellten notwendigen Anpassungen (Terrassencontainerplanung und Ergänzung der Aussenbeleuchtung), die Steigzone für Heizung und Elektro, die Leitungsdämmung und Leitungsdurchführung, die Nachjustierung der Stahlträger vor dem Dachholzaufbau und für die Neuplanung des Dachrands.

Antrag

Die Kreditabrechnung «Aufstockung JAM mit Photovoltaikanlage» sei zu genehmigen.

Traktandum 5

Kreditabrechnung Wasserversorgung; Teilerneuerung Fernsteuerung

Kreditabrechnung		
Total Bruttoanlagekosten	Fr.	459'462.45
Verpflichtungskredit	Fr.	565'000.00
Kreditunterschreitung	**Fr.**	**105'537.55**
Bruttoanlagekosten (ohne bez. Vorsteuer)	Fr.	426'257.05
Einnahmen	Fr.	–16'498.30
Nettoinvestitionen	**Fr.**	**409'758.75**

Die zwei Klappenschächte A3 und Landstrasse wurden komplett aus dem Sanierungsprojekt ausgeschlossen, da diese als separate Projekte saniert bzw. erneuert werden müssen. Ausserdem wurden gute Vergabeergebnisse erreicht, welche ebenfalls zur Kreditunterschreitung beitrugen. Zusätzliche Kosten fielen jedoch für unvorhergesehene Reparaturarbeiten an. Diese lösten zudem Abklärungen zur Cyber-Sicherheit aus. Der Gemeinderat hat deshalb am 13. Mai 2024 beschlossen, die vorgeschlagenen Massnahmen zur Verbesserung der Cyber-Sicherheit in der Leitzentrale und die nötige Finanzierung über den Kredit vorzunehmen. Die Gemeinde Zeiningen hat sich anteilsmässig an diesen Zusatzausgaben beteiligt.

Antrag

Die Kreditabrechnung «Teilerneuerung Fernsteuerung der Wasserversorgung» sei zu genehmigen.

Traktandum 6

Verpflichtungskredit Trinkwasserversorgungs-sicherheit der Gemeinde

a) Neubau Stufenpumpwerk Riburg Fr. 890'000 inkl. MWST (Anteil Stadt Rheinfelden Fr. 440'000 inkl. MWST)

b) Abwasserleitung des Stufenpumpwerks Fr. 200'000 inkl. MWST (Anteil Stadt Rheinfelden Fr. 100'000 inkl. MWST)

c) Sanierung der Grundwasserpumpwerke Hölzli I + II Fr. 610'000 inkl. MWST

d) Zwei mobile Notstromaggregate Fr. 260'000 inkl. MWST

Der Zweck der öffentlichen Wasserversorgung ist es, die Bevölkerung ganzjährig und dauernd mit Trinkwasser sowie Löschwasser zu versorgen. Die Versorgung soll jederzeit, auch im Störfall, gewährleistet sein. Die Wasserversorgung Möhlin ist heute an Spitzentagen bereits voll ausgelastet, deshalb soll die Leistung des Grundwasserpumpwerks ausgebaut werden. Zusätzlich empfiehlt der Kanton Aargau in seinem Leitfaden «Planung Trinkwasserversorgungssicherheit», sogenannte Netzverbünde zu schaffen. Mit diesen Netzverbünden können die Gemeinden einander mit ihren Wassergewinnungsanlagen aus verschiedenen Grundwasservorkommen und Quellen in Notlagen unterstützen. Um diese Versorgungssicherheit langfristig zu ermöglichen, wurden die folgenden Projekte ausgearbeitet.

Verpflichtungskredit Trinkwasserversorgungssicherheit

a) Neubau Stufenpumpwerk Riburg Fr. 890'000 inkl. MWST
(Anteil Stadt Rheinfelden Fr. 440'000 inkl. MWST)

Damit die Versorgungssicherheit gewährleistet werden kann, soll der Netzverbund zwischen den Wasserversorgungen Möhlin und Rheinfelden ausgebaut werden. Die beiden Wasserversorgungen liegen hydraulisch nahe beieinander, sodass zu wenig Druckgefälle für einen gegenseitigen Wasseraustausch vorhanden ist. Stand heute kann nur Möhlin an Rheinfelden Wasser liefern und das nicht in ausreichender Menge. Aus diesem Grund soll nun ein Stufenpumpwerk erstellt werden. Mit diesem wird zukünftig sichergestellt, dass in beide Richtungen genügend Trink- und Löschwasser gefördert werden kann.

Das Pumpwerk dient ausschliesslich als Notpumpwerk für die Wasserversorgungen Möhlin und Rheinfelden und wird auch durch beide Werke zur Hälfte finanziert. Die Anlage wird mit modernster Regel- und Messtechnik ausgerüstet und kann von den Leitsystemen Möhlin und Rheinfelden aus angesteuert werden. Auch die zukünftigen Unterhalts-, Betriebs- und Personalkosten teilen sich die beiden Wasserversorgungen. Betreut wird das Pumpwerk von der Wasserversorgung Möhlin, da es auf dem Gemeindebann Möhlin steht.

Das Bauwerk hat eine Breite von ca. 7 m, eine Länge von ca. 10 m und eine Höhe von ca. 4 m und wird an der Salinenstrasse, wenige Meter neben dem bestehenden Netzverbindungsschacht, der abgebrochen wird, erstellt. Das Gebäudevolumen verfügt über genügend Platzreserven, um einen allfälligen, künftigen Ausbau der Installationen zu ermöglichen. Zudem wird das Dach begrünt und die Umgebung (Wiesland) instand gestellt.

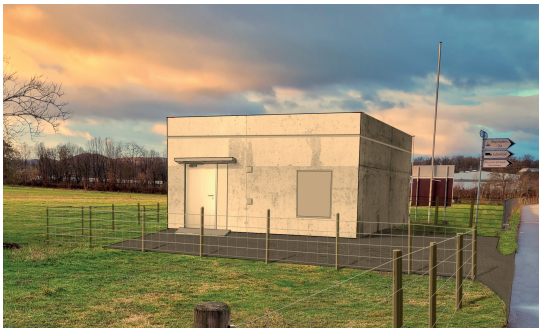


Abb 1. Visualisierung Stufenpumpwerk Riburg

Verpflichtungskredit Trinkwasserversorgungssicherheit

Kosten

Baumeisterarbeiten	Fr. 315'000.–
Installationen / Ausrüstungen / Fernsteuerung	Fr. 465'000.–
Technisches Konto	Fr. 110'000.–
Total inkl. MWST	Fr. 890'000.–
Anteil WV Möhlin (inkl. Landerwerb)	Fr. 450'000.–
Anteil WV Rheinfelden (exkl. Landerwerb)	Fr. 440'000.–

Die Folgekosten der Investitionen betragen rund Fr. 39'000.– pro Jahr (Abschreibungen Fr. 28'000.–, Verzinsung Fr. 6'800.–, geschätzte Betriebsfolgekosten Fr. 4'200.–). Die Folgekosten werden der Erfolgsrechnung verbucht.

Antrag

Der Verpflichtungskredit Neubau Stufenpumpwerk Riburg über Fr. 890'000 inkl. MWST (Anteil Stadt Rheinfelden Fr. 440'000 inkl. MWST) sei zu genehmigen.

b) Abwasserleitung des Stufenpumpwerks Fr. 200'000
(Anteil Stadt Rheinfelden Fr. 100'000)

Das geplante Stufenpumpwerk Riburg ist standortgebunden im Grenzbereich der Gemeinden Rheinfelden und Möhlin, ausserhalb Baugebiet, zu erstellen. Der nächstgelegene Kanalisationsanschluss befindet sich rund 120 m vom Pumpwerk entfernt. Damit das Schmutzwasser umweltgerecht abgeleitet werden kann, ist die Kanalisationsleitung in der Salinenenstrasse zu erstellen.

Kosten

Grab-, Belags- und Rohrlegungsarbeiten	Fr. 160'000.–
Technisches Konto	Fr. 40'000.–
Total inkl. MWST	**Fr. 200'000.–**
Anteil WV Möhlin	Fr. 100'000.–
Anteil WV Rheinfelden	Fr. 100'000.–

Die Folgekosten der Investitionen betragen rund Fr. 4'300.– pro Jahr (Abschreibungen Fr. 1'900.–, Verzinsung Fr. 1'400.–, geschätzte Betriebsfolgekosten Fr. 1'000.–). Die Folgekosten werden der Erfolgsrechnung verbucht.

Antrag

Der Verpflichtungskredit für die Abwasserleitung des Stufenpumpwerks über Fr. 200'000 inkl. MWST (Anteil Stadt Rheinfelden Fr. 100'000 inkl. MWST) sei zu genehmigen.

c) Sanierung der Grundwasserpumpwerke Hölzli I + II Fr. 610'000 inkl. MWST

Das Grundwasserpumpwerk Hölzli II wurde 1974 mit einem 35 m tiefen Fassungsschacht erstellt und ist die wichtigste Wassergewinnungsanlage der Gemeinde Möhlin. Die zwei redundanten Pumpen haben eine Leistung von je 4'000 Liter pro Minute und wurden letztmals in den Jahren 2003 und 2004 erneuert. Unterwasserpumpen haben heute eine Lebensdauer von 10 bis 20 Jahren, womit die Unterwasserpumpen die maximale Lebensdauer erreicht haben.

Gemäss Genereller Wasserversorgungsplanung von 2021 kommt die Wasserversorgung Möhlin an Spitzentagen bereits heute an ihre Leistungsgrenze. Um den Wasserbedarf in Zukunft mit den eigenen Wassergewinnungsanlagen decken zu können, soll mit dem Pumpenersatz in der Fassung Hölzli II die Pumpmenge so erhöht werden, dass dieses Defizit mit der nötigen Reserve ausgeglichen werden kann. Die neuen Pumpen haben zwar die gleiche Pumpleistung, können neu aber gleichzeitig betrieben werden, sodass ca. 6'000 Liter pro Minute gefördert werden können.

Bei beiden Pumpwerken Hölzli I + II sind die Gebäude und die Installationen in einem guten Zustand. Die Dächer, die Fassaden sowie die Treppen weisen punktuell Mängel auf, die es zu sanieren gilt. Insbesondere sind die in beiden Gebäuden integrierten Trafostationen für den Pumpbetrieb veraltet und bedingen einen Ersatz. Der Blitzschutz und die Gebäudeerdungen sind ebenfalls zu überprüfen und aufzurüsten.

Kosten

Gebäudesanierungen	Fr.	45'000.–
Ersatz Trafostationen	Fr.	190'000.–
Pumpenersatz Hölzli II / Leistungssteigerung	Fr.	290'000.–
Technisches Konto	Fr.	85'000.–
Total inkl. MWST	**Fr.**	**610'000.–**

Die Folgekosten der Investitionen betragen rund Fr. 52'000.– pro Jahr (Abschreibungen Fr. 38'000.–, Verzinsung Fr. 8'400.–, geschätzte Betriebsfolgekosten Fr. 5'600.–). Die Folgekosten werden der Erfolgsrechnung verbucht.

Abb 2. Grundwasserpumpwerk Hölzli II

Antrag

Der Verpflichtungskredit für die Sanierung der Grundwasserpumpwerke Hölzli I + II über Fr. 610'000 inkl. MWST sei zu genehmigen.

d) Zwei mobile Notstromaggregate Fr. 260'000 inkl. MWST

Mit der Erneuerung der Fernsteuerung und Elektroinstallationen erarbeitete die Wasserversorgung Möhlin ein Notstromkonzept und rüstete die Wasserversorgungsanlagen mit Notstromanschlüssen aus. Damit die Wasserversorgung in einer Strommangellage weiterhin betrieben werden kann, sind mindestens zwei Notstromaggregate erforderlich. Vorgesehen sind mobile Notstromaggregate, die nach Möglichkeit auch bei anderen Anlagen temporär eingesetzt werden können.

Kosten

Umrüstung Pumpenanlaufsteuerung	Fr.	58'000.–
Notstromaggregate kvA 60 und kvA 200	Fr.	192'000.–
Technisches Konto	Fr.	10'000.–
Total inkl. MWST	**Fr.**	**260'000.–**

Die Folgekosten der Investitionen betragen rund Fr. 22'000.– pro Jahr (Abschreibungen Fr. 16'000.–, Verzinsung Fr. 3'600.–, geschätzte Betriebsfolgekosten Fr. 2'400.–). Die Folgekosten werden der Erfolgsrechnung verbucht.

Antrag

Der Verpflichtungskredit für den Kauf von zwei mobilen Notstromaggregaten über Fr. 260'000 inkl. MWST sei zu genehmigen.

Traktandum 7

Verschiedenes

BESTELLTALON

❑ Protokoll der Gemeindeversammlung
vom 28. November 2024

Name _____

Vorname _____

Adresse _____

PLZ und Ort _____

Einsenden an das Gemeindebüro, 4313 Möhlin oder direkt am Schalter des Gemeindebüros Möhlin abgeben. Unterlagen können auch von unserer Webseite www.moehlin.ch heruntergeladen werden.

Bitte
frankieren

Gemeindebüro Möhlin
Postfach 128
4313 Möhlin

Anrede
Vorname Nachname
Strasse
Ort

P.P.
4313 Möhlin
Post CH AG

Stimmrechtsausweis

für die Teilnahme an der Einwohnergemeinde-versammlung vom Donnerstag, 26. Juni 2025, 19.30 Uhr, in der Mehrzweckhalle Fuchsrain.

Gemeinde Möhlin
Hauptstrasse 36 | Postfach 128 | CH-4313 Möhlin
Telefon +41 (0)61 855 33 33
gemeinde@moehlin.ch | **www.moehlin.ch**